

Journals

No. 239

Monday, November 27, 2017

11:00 a.m.

Journaux

N^o 239

Le lundi 27 novembre 2017

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-354, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood).

Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), seconded by Ms. Trudel (Jonquière), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mr. O'Regan (Minister of Veterans Affairs), — That Bill C-59, An Act respecting national security matters, be referred forthwith to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The debate continued.

At 12:08 p.m., pursuant to Standing Order 73(1), the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to Order made Thursday, November 23, 2017, the question was deemed put and the recorded division was deemed requested and deferred until later today, at the expiry of the time provided for Government Orders.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-63, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-354, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois).

M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), appuyé par M^{me} Trudel (Jonquière), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M. O'Regan (ministre des Anciens Combattants), — Que le projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, soit renvoyé immédiatement au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Le débat se poursuit.

À 12 h 8, conformément à l'article 73(1) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 novembre 2017, la motion est réputée mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'à plus tard aujourd'hui, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-63, Loi n^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 6.

Motions Nos. 1 to 4 were not proceeded with.

Group No. 1

Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), seconded by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), moved Motion No. 5, — That Bill C-63 be amended by deleting Clause 176.

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), seconded by Mr. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), moved Motion No. 6, — That Bill C-63 be amended by deleting the Schedule.

Debate arose on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House deplore the loss of 800 jobs at Davie shipyards in Lévis by the end of the year.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. McGuinty (Ottawa South) presented the report of the Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union respecting its participation at the Steering Committee of the Twelve Plus Group, held in Porto, Portugal, on September 10 and 11, 2017. — Sessional Paper No. 8565-421-60-12.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 47th Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following change to the list of members of the Standing Committee on Natural Resources:

Richard Hébert for Denis Lemieux

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 3*) is tabled.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n^o 1 — motions n^{os} 1 à 6.

Les motions n^{os} 1 à 4 ne sont pas mises en délibération.

Groupe n^o 1

M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), appuyé par M. Johns (Courtenay—Alberni), propose la motion n^o 5, — Que le projet de loi C-63 soit modifié par suppression de l'article 176.

M. Kmiec (Calgary Shepard), appuyé par M. Brown (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), propose la motion n^o 6, — Que le projet de loi C-63 soit modifié par suppression de l'annexe.

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n^o 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre déplore la perte de 800 emplois d'ici la fin de l'année au chantier Davie de Lévis.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. McGuinty (Ottawa-Sud) présente le rapport du Groupe canadien de l'Union interparlementaire concernant sa participation au Comité directeur du Groupe des Douze Plus, tenue à Porto (Portugal), les 10 et 11 septembre 2017. — Document parlementaire n^o 8565-421-60-12.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 47^e rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, le changement suivant dans la liste des membres du Comité permanent des ressources naturelles :

Richard Hébert remplace Denis Lemieux

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 3*) est déposé.

Ms. O'Connell (Pickering—Uxbridge), from the Standing Committee on Finance, presented the 20th Report of the Committee (Supplementary Estimates (B) 2017-18: Vote 1b under Canada Revenue Agency, Vote 1b under Department of Finance and Vote 1b under Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada). — Sessional Paper No. 8510-421-297.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 124 and 127*) was tabled.

MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the 47th Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning the tax system (No. 421-01897);

— by Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), one concerning cannabis (No. 421-01898);

— by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning the mining industry (No. 421-01899);

— by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), one concerning the pension system (No. 421-01900);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the protection of the environment (No. 421-01901);

— by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), two concerning the protection of the environment (Nos. 421-01902 and 421-01903);

— by Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), one concerning the protection of the environment (No. 421-01904);

— by Mr. Ouellette (Winnipeg Centre), one concerning drinking water (No. 421-01905).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-63, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 5 and 6).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), seconded by Ms. Bergen (Portage—Lisgar), moved, — That the debate be now adjourned.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

M^{me} O'Connell (Pickering—Uxbridge), du Comité permanent des finances, présente le 20^e rapport du Comité (Budget supplémentaire des dépenses (B) 2017-2018 : crédit 1b sous la rubrique Agence du revenu du Canada, crédit 1b sous la rubrique Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada et crédit 1b sous la rubrique Ministère des Finances). — Document parlementaire n^o 8510-421-297.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 124 et 127*) est déposé.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le 47^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet du système fiscal (n^o 421-01897);

— par M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), une au sujet du cannabis (n^o 421-01898);

— par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de l'industrie minière (n^o 421-01899);

— par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), une au sujet du régime de pensions (n^o 421-01900);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la protection de l'environnement (n^o 421-01901);

— par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), deux au sujet de la protection de l'environnement (n^{os} 421-01902 et 421-01903);

— par M^{me} Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de la protection de l'environnement (n^o 421-01904);

— par M. Ouellette (Winnipeg-Centre), une au sujet de l'eau potable (n^o 421-01905).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-63, Loi n^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement;

Et des motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 5 et 6).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 1.

M. Brassard (Barrie—Innisfil), appuyé par M^{me} Bergen (Portage—Lisgar), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 401 — Vote n° 401)

YEAS: 273, NAYS: 1

POUR : 273, CONTRE : 1

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Aldag	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anderson
Angus	Arnold	Arseneault	Aubin
Ayoub	Bagnell	Bains	Barlow
Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu	Beech
Bennett	Benson	Bergen	Bernier
Berthold	Bezan	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boissonnault
Bossio	Boucher	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Brassard	Bratina	Breton
Brison	Brosseau	Brown	Caesar-Chavannes
Cannings	Caron	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Chen
Chong	Choquette	Christopherson	Clarke
Clement	Cooper	Cormier	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Deltell	Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio
Diotte	Dreeshen	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Dzerowicz
Eglinski	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Falk	Fast	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Gallant	Gameau	Garrison	Généreux
Gerretsen	Gill	Gladu	Godin
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Gourde
Graham	Grewal	Hajdu	Hardcastle
Harder	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hoback	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Jeneroux	Johns	Jolibois	Joly
Jordan	Jowhari	Julian	Kelly
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Kusie	Kwan	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Laverdière
LeBlanc	Lebouthillier	Leslie	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lockhart	Long
Lukiwski	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney	Marcil
Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Morneau	Morrissey	Motz
Murray	Nantel	Nassif	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Paul-Hus	Paupé
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Plamondon	Poilievre	Poissant
Quach	Qualtrough	Rankin	Ratansi

Rayes	Reid	Rempel	Richards
Rioux	Robillard	Romanado	Rudd
Ruimy	Rusnak	Saganash	Sahota
Sajjan	Samson	Sangha	Saroya
Scarpaleggia	Schiefke	Schmale	Schulte
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shipley	Sikand	Simms	Sohi
Sopuck	Sorbara	Sorenson	Spengemann
Stanton	Stetski	Strahl	Stubbs
Sweet	Tabbara	Tan	Tassi
Thériault	Tilson	Tootoo	Trudel
Van Kesteren	Van Loan	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vecchio	Viersen	Virani
Wagantall	Warkentin	Wagh	Webber
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Young	Yurdiga	Zahid
Zimmer — 273			

NAYS — CONTRE

May (Saanich—Gulf Islands) — 1

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-58, An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act and to make consequential amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics with amendments.

Mr. Brison (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Sajjan (Minister of National Defence), moved, — That the Bill, as amended, be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et d'autres lois en conséquence, dont le Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique a fait rapport avec des amendements.

M. Brison (président du Conseil du Trésor), appuyé par M. Sajjan (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 402 — Vote n° 402)

YEAS: 157, NAYS: 118

POUR : 157, CONTRE : 118

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Arseneault	Ayoub	Bagnell	Bains
Baylis	Beech	Bennett	Bittle
Blair	Boissonnault	Bossio	Bratina
Breton	Brison	Caesar-Chavannes	Carr
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Di Iorio	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Freeland	Fry	Fuhr	Garneau

Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hajdu	Hardie
Harvey	Hébert	Hehr	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Joly	Jordan	Jowhari	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	LeBlanc	Lebouthillier	Leslie
Lightbound	Lockhart	Long	MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau
Morrissey	Murray	Nassif	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rioux	Robillard
Romanado	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Sajjan	Samson	Sangha
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sikand	Simms
Sohi	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tan	Tassi	Tootoo	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Young
Zahid — 157			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Angus	Arnold	Aubin	Barlow
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson	Bergen
Bernier	Berthold	Bezan	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boucher	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brousseau
Brown	Cannings	Caron	Chong
Choquette	Christopherson	Clarke	Clement
Cooper	Cullen	Davies	Deltell
Diotte	Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Egliniski	Falk
Fast	Fortin	Gallant	Garrison
Généreux	Gill	Gladu	Godin
Gourde	Hardcastle	Harder	Hoback
Hughes	Jeneroux	Johns	Jolibois
Julian	Kelly	Kitchen	Kmiec
Kusie	Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Liepert	Lloyd	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Malcolmson	Marcil	Mathysen
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nantel	Paul-Hus	Pauzé
Plamondon	Poilievre	Quach	Rankin
Rayes	Reid	Rempel	Richards
Saganash	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sopuck	Sorenson	Stanton
Stetski	Strahl	Stubbs	Sweet
Thériault	Tilson	Trudel	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Viersen	Wagantall

Warkentin
Yurdiga

Waugh
Zimmer — 118

Webber

Weir

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Brison (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Sajjan (Minister of National Defence), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the report stage and third reading stage of Bill C-63, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Brison (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Sajjan (Minister of National Defence), — That Bill C-58, An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), — That the House agree with the Prime Minister's statement in the House on November 1, 2017, that "sunshine is the best disinfectant"; and call on the Finance Minister to reveal all assets he has bought, sold or held within all his private companies or trust funds since he became Finance Minister, to determine if his financial interests have conflicted with his public duties.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Brison (président du Conseil du Trésor), appuyé par M. Sajjan (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape du rapport et de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-63, Loi n^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Brison (président du Conseil du Trésor), appuyé par M. Sajjan (ministre de la Défense nationale), — Que le projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), — Que la Chambre est d'accord avec la déclaration faite par le premier ministre à la Chambre le 1^{er} novembre 2017, selon laquelle « le soleil est le meilleur désinfectant qui soit », et demande au ministre des Finances de révéler tous les actifs qu'il a achetés, vendus ou détenus dans toutes ses entreprises privées ou dans ses fonds fiduciaires depuis qu'il est devenu ministre des Finances, afin de déterminer si ses intérêts financiers ont été en conflit avec sa charge publique.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 403 — Vote n° 403)

YEAS: 118, NAYS: 163

POUR : 118, CONTRE : 163

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Angus	Arnold	Aubin	Barlow
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson	Bergen
Bernier	Berthold	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boucher	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau	Brown
Cannings	Caron	Chong	Choquette
Christopherson	Clarke	Clement	Cooper
Cullen	Davies	Deltell	Diotte
Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Eglinski	Falk	Fast
Fortin	Gallant	Garrison	Généreux
Gill	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Hoback	Hughes	Jeneroux
Johns	Jolibois	Julian	Kelly
Kent	Kitchen	Kniec	Kusie
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Leitch	Liepert
Lloyd	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Malcolmson	Marcil	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nantel	Paul-Hus	Paupé	Plamondon
Poillievre	Quach	Rankin	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Saganash
Saroya	Scheer	Schmale	Shields
Shiple	Sopuck	Sorenson	Stetski
Stewart	Strahl	Stubbs	Sweet
Thériault	Tilson	Trudel	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Yurdiga	Zimmer — 118		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Ayoub	Bagnell
Bains	Baylis	Beech	Bennett
Bibeau	Bittle	Blair	Boissonnault
Bossio	Bratina	Breton	Brisson
Caesar-Chavannes	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chen	Cormier
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland
Fry	Fuhr	Gameau	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Grewal	Hajdu	Hardie	Harvey
Hébert	Hehr	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Joly

Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Morneau	Morrissey	Murray
Nassif	Ng	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Rioux	Robillard	Romanado	Rudd
Ruimy	Rusnak	Sahota	Sajjan
Samson	Sangha	Scarpaleggia	Schieffe
Schulte	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sikand	Simms	Sohi	Sorbara
Spengemann	Tabbara	Tan	Tassi
Trudeau	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Young	Zahid — 163	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 45, the House resumed consideration of the motion of Ms. Wilson-Raybould (Minister of Justice), seconded by Mr. Hehr (Minister of Sport and Persons with Disabilities), — That Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts, be now read a third time and do pass.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington), seconded by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-45, An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts, be not now read a third time, but be referred back to the Standing Committee on Health for the purpose of reconsidering clause 226 with the view to establish a coming into force date that complies with the wishes of those provinces, territories, municipalities, law enforcement officials and first nation groups who require more time to prepare for the legalization of cannabis.”.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Wilson-Raybould (ministre de la Justice), appuyée par M. Hehr (ministre des Sports et des Personnes handicapées), — Que le projet de loi C-45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Leamington), appuyé par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit:

« le projet de loi C 45, Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé au Comité permanent de la santé pour que ce dernier en réexamine l'article 226 afin d'établir une date d'entrée en vigueur qui respecte le désir des provinces, des territoires, des municipalités, des forces de l'ordre et des groupes des Premières Nations de disposer de plus de temps pour se préparer en vue de la légalisation du cannabis. ».

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 404 — Vote n° 404)

YEAS: 83, NAYS: 199

POUR : 83, CONTRE : 199

YEAS — POUR

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Arnold	Barlow	Barsalou-Duval	Beaulieu
Bergen	Bernier	Berthold	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boucher	Boudrias	Brassard	Brown
Chong	Clarke	Clement	Cooper
Deltell	Diotte	Dreeschen	Eglinski
Falk	Fast	Fortin	Gallant
Généreux	Gill	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Leitch
Liepert	Lloyd	Lukiwski	MacKenzie
Marcil	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Paul-Hus	Pauzé	Plamondon
Poillievre	Rayes	Reid	Rempel
Richards	Saroya	Scheer	Schmale
Shields	Shipley	Sopuck	Sorenson
Strahl	Stubbs	Sweet	Thériault
Tilson	Van Kesteren	Van Loan	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Yurdiga	Zimmer — 83	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Aubin
Ayoub	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bennett	Benson	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)
Boissonnault	Bossio	Boulerice	Boutin-Sweet
Bratina	Breton	Brisson	Brosseau
Caesar-Chavannes	Cannings	Caron	Carr
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Chen	Choquette	Christopherson	Cormier
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davies	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Di Iorio	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Dzerowicz	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Hardcastle	Hardie	Harvey
Hébert	Hehr	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Joly	Jordan
Jowhari	Julian	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe

Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Malcolmson	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poissant	Quach
Qualtrough	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Romanado	Rudd	Ruimy
Rusnak	Saganash	Sahota	Sajjan
Samson	Sangha	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sikand	Simms	Sohi	Sorbara
Spengemann	Stetski	Stewart	Tabbara
Tan	Tassi	Trudeau	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Young	Zahid — 199	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Order made on Tuesday, November 21, 2017, under the provisions of Standing Order 78(3), the question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le mardi 21 novembre 2017 en application de l'article 78(3), la motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 405 — Vote n° 405)

YEAS: 200, NAYS: 82

POUR : 200, CONTRE : 82

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Aubin
Ayoub	Bagnell	Bains	Baylis
Beech	Bennett	Benson	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)
Boissonnault	Bossio	Boulerice	Boutin-Sweet
Bratina	Breton	Brisson	Brousseau
Caesar-Chavannes	Cannings	Caron	Carr
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Chen	Choquette	Christopherson	Cormier
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davies	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Di Iorio	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Dzerowicz	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr

Garneau	Garrison	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Hardcastle	Hardie	Harvey
Hébert	Hehr	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Johns	Jolibois	Joly	Jordan
Jowhari	Julian	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Malcolmson	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Morneau	Morrissey	Murray
Nantel	Nassif	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poissant	Quach
Qualtrough	Rankin	Ratansi	Reid
Rioux	Robillard	Romanado	Rudd
Ruimy	Rusnak	Saganash	Sahota
Sajjan	Samson	Sangha	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sikand	Simms	Sohi
Sorbara	Spengemann	Stetski	Stewart
Tabbara	Tan	Tassi	Trudeau
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Young	Zahid — 200

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Arnold	Barlow	Barsalou-Duval	Beaulieu
Bergen	Bernier	Berthold	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boucher	Boudrias	Brassard	Brown
Chong	Clarke	Clement	Cooper
Deltell	Diotte	Dreeschen	Eglinski
Falk	Fast	Fortin	Gallant
Généreux	Gill	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Hoback	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Leitch
Liepert	Lloyd	Lukiwski	MacKenzie
Marcil	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Paul-Hus	Pauzé	Plamondon
Poillievre	Rayes	Rempel	Richards
Saroya	Scheer	Schmale	Shields
Shipley	Sopuck	Sorenson	Strahl
Stubbs	Sweet	Thériault	Tilson
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Yurdiga	Zimmer — 82		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Pursuant to Order made Thursday, November 23, 2017, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mr. O'Regan (Minister of Veterans Affairs), — That Bill C-59, An Act respecting national security matters, be referred forthwith to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 novembre 2017, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M. O'Regan (ministre des Anciens Combattants), — Que le projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, soit renvoyé immédiatement au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 406 — Vote n° 406)

YEAS: 164, NAYS: 118

POUR : 164, CONTRE : 118

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Arseneault	Ayoub	Bagnell
Bains	Baylis	Beech	Bennett
Bibeau	Bittle	Blair	Boissonnault
Bossio	Bratina	Breton	Brisson
Caesar-Chavannes	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chen	Cormier
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland
Fry	Fuhr	Gameau	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Grewal	Hajdu	Hardie	Harvey
Hébert	Hehr	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Joly
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau	Morrissey
Murray	Nassif	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor
Philpott	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Romanado

Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Sajjan	Samson	Sangha	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sikand	Simms	Sohi
Sorbara	Spengemann	Tabbara	Tan
Tassi	Trudeau	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Young	Zahid — 164

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albrecht	Allison	Anderson
Angus	Arnold	Aubin	Barlow
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson	Bergen
Bernier	Berthold	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Boucher	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau	Brown
Cannings	Caron	Chong	Choquette
Christopherson	Clarke	Clement	Cooper
Cullen	Davies	Deltell	Diotte
Dreeshen	Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Egliniski	Falk	Fast
Fortin	Gallant	Garrison	Généreux
Gill	Gladu	Godin	Gourde
Hardcastle	Harder	Hoback	Hughes
Jeneroux	Johns	Jolibois	Julian
Kelly	Kent	Kitchen	Kniec
Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Leitch
Liepert	Lloyd	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Malcolmson	Marcil	Mathysen
McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nantel	Paul-Hus	Pauzé	Plamondon
Poillievre	Quach	Rankin	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Saganash
Saroya	Scheer	Schmale	Shields
Shiple	Sopuck	Sorenson	Stetski
Stewart	Strahl	Stubbs	Sweet
Thériault	Tilson	Trudel	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Yurdiga	Zimmer — 118		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-59, An Act respecting national security matters, was referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

En conséquence, le projet de loi C-59, Loi concernant des questions de sécurité nationale, est renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— by the Speaker — Report of Committees Activities and Expenditures for the fiscal year ended March 31, 2017, pursuant to Standing Order 121(4). — Sessional Paper No. 8527-421-23.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:22 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:48 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par le Président — Rapport des dépenses et activités des comités pour l'exercice terminé le 31 mars 2017, conformément à l'article 121(4) du Règlement. — Document parlementaire n° 8527-421-23.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 22, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 48, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.